

VILLE DE
MONT-ROYAL



TOWN OF
MOUNT ROYAL

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE LUNDI 17 JUIN 2013 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT

Présents :

Le maire: Philippe Roy

les conseillers : Erin Kennedy
John Miller
Joseph Daoura
Minh-Diem Le Thi
Daniel Robert
Melpa Kamateros

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

1. Ouverture de la séance

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle.

2. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION N° 13-06-01

Objet : Adoption de l'ordre du jour

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 17 juin 2013.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 13-06-01

Subject: Adoption of Agenda

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To adopt the agenda of Regular Meeting of June 17, 2013.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 1 et 5 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 19 h 24.

4. Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 27 mai 2013

RÉSOLUTION N° 13-06-02

Objet : Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 27 mai 2013

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la réunion ordinaire du 27 mai 2013 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, le greffier est dispensé d'en faire la lecture;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la réunion ordinaire du 27 mai 2013 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 13-06-02

Subject: Adoption of Minutes of May 27, 2013 Regular Meeting

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of May 27, 2013, have been delivered to each member of Council within the time prescribed by section 333 of the Cities and Towns Act, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of May 27, 2013.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. Dépôt de documents :

- .1 Liste des achats
- .2 Liste des chèques
- .3 Liste des commandes - 05-5000
- .4 Liste des commandes - 05-25000
- .5 Rapport - ressources humaines
- .6 Permis et certificats
- .7 Correspondance
- .8 Indicateurs de gestion

6. Désignation du maire suppléant

RÉSOLUTION N° 13-06-03

Objet : Désignation du maire suppléant

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

De désigner le conseiller Joseph Daoura, comme maire suppléant de la Ville de Mont-Royal, pour les mois de juillet, août, septembre, octobre et novembre 2013.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-03

Subject : Designation of Acting Mayor

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

To designate Councillor Joseph Daoura, as Acting Mayor for the Town of Mount Royal for the months of July, August, September, October and November 2013.

CARRIED UNANIMOUSLY

7. Programme Climat municipalités - Plan d'action de réduction des émissions de gaz à effet de serre

RÉSOLUTION N° 13-06-04

Objet : Programme Climat municipalités - Plan d'action de réduction des émissions de gaz à effet de serre

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'autoriser la directrice des Services techniques à déposer le Plan d'action de réduction des émissions de gaz à effet de serre à la Ville de Montréal conformément au Programme Climat municipalités.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-04

Subject : Climat Municipalités Program - Action plan to reduce greenhouse gas emissions

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To authorize the Director of Technical Services to submit the Action Plan to Reduce Greenhouse Gas Emissions under the Programme Climat municipalités to the City of Montreal.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. Ratification des débours

RÉSOLUTION N° 13-06-05

Objet : Ratification des débours

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De confirmer et d'approuver les débours visant la période du 1er mai au 31 mai 2013:

Salaires et avantages sociaux: 1 380 587 \$

Fournisseurs: 974 408 \$

Quote-part CMM: 330 892 \$

Quote-part agglomération de Montréal: 21 835 747 \$

Achat d'eau: 116 464 \$

Frais de financement: 230 564 \$

Remboursement en capital dette à long terme : 804 000 \$

Total des déboursés : 25 672 662 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-05

Subject : Confirmation of Disbursements

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To confirm and approve the disbursements for the period between May 1st and May 31th, 2013:

Salaries and fringe benefits: \$1,380,587

Suppliers: \$974,408

CMM share: \$330,892

Urban Agglomeration of Montreal apportionment: \$21,835,747

Water purchase: \$116,464

Financing costs: \$230,564

Principal reimbursement - Long Term Debt: \$804,000

Total disbursements: \$25,672,662.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. Affectation des surplus accumulés

RÉSOLUTION N° 13-06-06

Objet : Affectation des surplus accumulés

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'affecter 774 749 \$ du surplus accumulé de la Ville de Mont-Royal au remboursement par anticipation du fonds de roulement;

D'affecter 600 000 \$ du surplus accumulé de la Ville de Mont-Royal à la réserve financière pour le remboursement de la dette à long terme;

D'affecter 75 000 \$ du surplus accumulé de la Ville de Mont-Royal à la réserve financière d'assurance-vie applicable à certains employés retraités;

D'affecter 2 500 000 \$ du surplus accumulé de la Ville de Mont-Royal aux activités d'investissements pour financer le projet de réfection du viaduc Rockland;

D'affecter 250 000 \$ du surplus accumulé de la Ville de Mont-Royal aux activités d'investissements pour financer un projet de construction d'une infrastructure dédiée à des activités récréatives et sportives;

De retourner au surplus libre, le solde de 111 300 \$ qui avait été réservé pour l'aménagement d'un terrain à des fins municipales puisque le projet est terminé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-06

Subject : Accumulated Surplus

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To appropriate \$774,749 from the Town's accumulated surplus to the reimbursement by anticipation of the Operating fund;

To appropriate \$600,000 from the Town's accumulated surplus to the financial reserve to the reimbursement of the long term debt;

To appropriate \$75,000 from the Town's accumulated surplus to the financial reserve for financing the life insurance plan applicable to some retired employees;

To appropriate \$2,500,000 from the Town's accumulated surplus to investment activities for financing the construction of the Viaduc Rockland;

To appropriate \$250,000 from the Town's accumulated surplus to investment activities for financing a construction project of an infrastructure dedicated to recreation and sports activities;

To return to unrestricted surplus, the balance of \$111,300 which had been reserved for the development of land for municipal purposes as the project is completed.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. Fourniture et livraison de un (1) camion 10 roues avec benne basculante 4 saisons

RÉSOLUTION N° 13-06-07

Objet : Fourniture et livraison de un (1) camion 10 roues avec benne basculante 4 saisons

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 210 000 \$ (taxes incluses) pour la fourniture et la livraison de un (1) camion 10 roues avec benne basculante 4 saisons, incluant certains équipements (harnais pour chasse-neige et lame chasse-neige) comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

RESOLUTION N° 13-06-07

Subject : Supply and delivery of one (1) 10 wheel truck with a 4 season box

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$210,000 (taxes included) for the supply and delivery of one (1) 10 wheel truck with a 4 season box, including various equipments (snow blade and blade gears), which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder à la compagnie ÉQUIPEMENTS LOURDS PAPINEAU INC. le contrat (C-2013-24) à cette fin, au prix forfaitaire soumis, soit 208 344,52 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance:
Réserve financière véhicules lourds

Imputation:
Projet : 1 023
« Achat d'un camion (saleuse dompeuse - 10 roues) avec boîte 4 saisons et équipement à neige no 570 »

Compte budgétaire : 22-300-00-742

Contrat : 208 334,52 \$ (taxes incluses) incluant la remise Crédits : 200 867,56 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To award to ÉQUIPEMENTS LOURDS PAPINEAU INC. the contract (C-2013-24) to undertake these works, for the lump sum price of \$208,344.52 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

To charge this expenditure as follows:

Source:
Heavy vehicle financial reserve

Appropriation:
Project: 1 023
"Achat d'un camion (saleuse dompeuse - 10 roues) avec boîte 4 saisons et équipement à neige no 570"

Budget account: 22-300-00-742

Contract: \$208,334.52 (taxes included) including trade-in value Credits: \$200,867.56

CARRIED UNANIMOUSLY

11. Nettoyage et inspection télévisée des conduites d'égout

RÉSOLUTION N° 13-06-08

Objet : Nettoyage et inspection télévisée des conduites d'égout

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 578 000 \$ (taxes incluses) pour le nettoyage et l'inspection télévisée des conduites d'égout incluant tous les accessoires, le cas échéant;

D'octroyer à la compagnie VEOLIA ES CANADA SERVICES INDUSTRIELLES INC. le contrat (C-2013-36) à cette fin, aux prix unitaires et forfaitaires soumis, soit au prix total de 529 151,71 \$ (taxes incluses) pour les travaux à exécuter en 2013, conformément aux documents de soumission.

D'imputer ces dépenses comme suit :

Provenance :
Fonds général de la municipalité jusqu'à la réception de la subvention du MAMROT dans le cadre du programme TECQ 2010-2013

La subvention versée par le gouvernement dans le cadre du programme TECQ 2010-2013 pour le paiement de ces investissements sera retournée au budget d'opération.

Imputation:
Compte budgétaire : 02-415-00-445
« Services externes – Nettoyage et inspection d'égouts »

RESOLUTION N° 13-06-08

Subject : Cleaning and televised inspection of the sewer conduits

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$578,000 (taxes included) for the cleaning and televised inspection of the sewer mains, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to VEOLIA ES CANADA SERVICES INDUSTRIELLES INC. the contract (C-2013-36) to undertake these works, for the unit and lump sum prices submitted, for a total amount of \$529,151.71 (taxes included) for work to be executed in 2013, in accordance with the tendering documents.

To charge these expenditures as follows :

Source :
General fund of the Town until receipt of the MAMROT subsidy within the TECQ 2010-2013 program.

The subsidy paid by the government under the TECQ 2010-2013 program for the payment of the investment will be returned to the operating budget.

Appropriation:
Budget account: 02-415-00-445
"Services externes - Nettoyage et inspection d'égouts"

Contrat : 529 151,71 \$ (taxes incluses)
Crédit : 553 000 \$.

Contract: \$529,151.71 (taxes included)
Credits: \$553,000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12. Rinçage unidirectionnel du réseau d'eau potable pour l'année 2013

RÉSOLUTION N° 13-06-09

RESOLUTION N° 13-06-09

Objet : Rinçage unidirectionnel du réseau d'eau potable pour l'année 2013

Subject : Unidirectional flushing of the potable water line for the year 2013

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'autoriser une dépense de 16 000 \$ (taxes incluses) en 2013 pour le rinçage unidirectionnel du réseau d'eau potable, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense for the amount of \$16,000 (taxes included) in 2013 for the unidirectional flushing of the potable water line, which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder à SIMO MANAGEMENT INC. le contrat (C-2013-42) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au montant total de 15 205,44 \$ (taxes incluses), pour l'année 2013 avec option de renouvellement pour les années 2014 et 2015, conformément aux documents de soumission;

To award to SIMO MANAGEMENT INC. the contract (C-2013-42) to undertake these works with the units prices submitted, for the total amount of \$15,205.44 (taxes included), in 2013 with a renewal option for the years 2014 and 2015, in accordance with the tendering documents; and

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

To charge the expenses related to this contract as follows:

Provenance:
Budget de fonctionnement 2013

Source:
Operating budget 2013

Imputation:
02-413-01-444 – « Rinçage secteur Ouest »

Appropriation:
02-413-01-444 "Rinçage secteur Ouest"

Contrat : 15 205,44 \$
Crédit: 15 304,19 \$.

Contrat : \$15,205.44
Crédit: \$15,304.19.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13. Réfection du pont d'étagement Rockland - services professionnels

RÉSOLUTION N° 13-06-10

RESOLUTION N° 13-06-10

Objet : Réfection du pont d'étagement Rockland - services professionnels

Subject : Rockland Overpass Repairs - professional services

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'autoriser une dépense de 317 000 \$ (taxes incluses) pour les services professionnels pour la réfection du pont d'étagement Rockland;

To authorize an expense for the amount of \$317,000 (taxes included) for the professional services for the Rockland Overpass;

D'autoriser le paiement à la VILLE DE MONTRÉAL de la quote part pour les services professionnels au montant de 287 437,50 \$ (taxes incluses) conformément à l'entente intermunicipale et aux résultats des documents d'appel d'offres préparés par la Ville de Montréal pour ce contrat;

D'accepter que madame Isabel Tardif, directrice - Services techniques et que monsieur André Gervais, chef de division de projets de la Ville de Beaconsfield, soient les représentants de Ville de Mont-Royal au comité de sélection pour l'étude des offres de services professionnels reçues;

D'imputer cette dépense comme suit:

Provenance:
Règlement d'emprunt E-1201

Imputation:
Projet: 2 132 - Réfection du viaduc Rockland

Compte budgétaire: 22-300-00-712

Contrat: 287 437,50 \$ (taxes incluses)
Crédits: 303 214,36 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To authorize the payment to VILLE DE MONTRÉAL for half of the total payment for the professional services for the amount of \$287,437.50 (taxes included) in accordance with the municipal agreement as per and the results from the request for proposal prepared by the City of Montreal for this contract;

To accept that Mrs. Isabel Tardif, Director of Technical Services and Mr. André Gervais, Chef Division of the City of Beaconsfield be the Town of Mount Royal representatives on the selection committee for the evaluation of the professional offers of services received;

To charge this expenditure as follows:

Source:
By-Law E-1201

Appropriation:
Project 2 132 "Réfection du viaduc Rockland"

Budget Account: 22-300-00-712

Contract: \$287,437.50 (taxes included)
Credits: \$303,214.36.

CARRIED UNANIMOUSLY

14. Travaux de plomberie dans divers édifices municipaux

RÉSOLUTION N° 13-06-11

Objet : Travaux de plomberie dans divers édifices municipaux

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 19 958 \$ en 2013 pour les travaux de plomberie dans divers édifices municipaux, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser une dépense de 19 958 \$ en 2014 pour les travaux de plomberie dans divers édifices municipaux, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à AV-TECH INC. le contrat (C-2013-38) à cette fin aux prix forfaitaires et unitaires soumis, jusqu'à concurrence de 39 914,15 \$ (taxes incluses) pour l'année 2013-2014 avec option de renouvellement pour les années 2014-2015 et 2015-2016, conformément aux documents d'appel d'offres;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

RESOLUTION N° 13-06-11

Subject : Plumbing services for various municipal buildings

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$19,958 in 2013 to execute the contract for plumbing services for various building, which includes, as needed, all accessory costs;

To authorize an expense for the amount of \$19,958 in 2014 to execute the contract for plumbing services for various building, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to AV-TECH INC. the contract (C-2013-38) renewal to undertake these works with the lump sum and unit prices submitted, up to the amount of \$39,914,15 (taxes included) for 2013-2014 with a renewal option for the years 2014-2015 and 2015-2016, all in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Provenance :
Budget de fonctionnement 2013 : 19 958 \$

Budget de fonctionnement 2014 : 19 958 \$

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville

Imputation :
02-385-00-522 - Entretien et réparations - Bâtiments et terrains.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Source:
Operating Budget 2013 : \$19,958

Operating Budget 2014 : \$19,958

Credits required for this activity will be maintained in the budget, in the following manner:

Appropriation :
02-385-00-522 "Entretien et réparations - Bâtiments et terrains".

CARRIED UNANIMOUSLY

15. Travaux d'électricité dans divers édifices municipaux

RÉSOLUTION N° 13-06-12

Objet : Travaux d'électricité dans divers édifices municipaux

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 28 264 \$ en 2013 pour les travaux d'électricité dans divers édifices municipaux, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser une dépense de 28 264 \$ en 2014 pour les travaux d'électricité dans divers édifices municipaux, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à MOFAX ÉLECTRIQUE LTÉE le contrat (C-2013-37) à cette fin aux prix forfaitaires et unitaires soumis, jusqu'à concurrence de 56 527,46 \$ (taxes incluses) pour l'année 2013-2014 avec option de renouvellement pour les années 2014-2015 et 2015-2016, conformément aux documents d'appel d'offres;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :
Budget de fonctionnement 2013 : 28 264 \$

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville

Imputation :
02-385-00-522 - Entretien et réparations - Bâtiments et terrains.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-12

Subject : Electrical services for various municipal buildings

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$28,264 in 2013 to execute the contract for electrical services for various building, which includes, as needed, all accessory costs;

To authorize an expense for the amount of \$28,264 in 2014 to execute the contract for electrical services for various building, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to MOFAX ÉLECTRIQUE LTÉE the contract (C-2013-37) renewal to undertake these works with the lump sum and unit prices submitted, up to the amount of \$56,527.46 (taxes included) for 2013-2014 with a renewal option for the years 2014-2015 and 2015-2016, all in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:
Operating Budget 2013 : \$28,264

Credits required for this activity will be maintained in the budget, in the following manner:

Appropriation :
02-385-00-522 "Entretien et réparations - Bâtiments et terrains".

CARRIED UNANIMOUSLY

16. Remplacement du groupe électrogène à l'Hôtel de Ville

RÉSOLUTION N° 13-06-13

Objet : Remplacement du groupe électrogène à l'Hôtel de Ville

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 135 000 \$ (taxes incluses) pour le remplacement du groupe électrogène à Hôtel de Ville, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant et de modifier le PTI 2012 en conséquence;

D'accorder à LA CIE ÉLECTRIQUE BRITTON LTÉE le contrat (C-2013-46) à cette fin, au prix forfaitaire soumis, soit 132 106,28 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission;

D'autoriser un emprunt de 64 500 \$ au Fonds de roulement pour acquitter une partie de cette dépense en immobilisation et de rembourser cette somme sur une période de cinq (5) ans;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance :
Règlement d'emprunt E-1204 et fonds de roulement

Imputation :
Projet : 2 152 - Remplacement du groupe électrogène - Hôtel de Ville

Compte budgétaire : 22-100-00-721

Contrat : 132 106,28 \$ (taxes incluses)
Crédits : 129 129,14 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-13

Subject : Replacement of the backup generator at Town Hall

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$135,000 (taxes included) for the replacement of the backup generator at Town Hall, which includes, as needed, all accessory costs and to modify the capital works expenditure program of 2012 accordingly;

To award to LA CIE ÉLECTRIQUE BRITTON LTÉE the contract (C-2013-46) to undertake these works, for the lump sum price of \$132,106.28 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

To authorise a loan of \$64,500 from the working fund to cover a portion of this capital expenditure and to reimburse this amount over a five (5) years period;

To charge this expenditure as follows:

Source:
Loan By-law E-1204 and working fund

Appropriation:
Project: 2 152 - "Remplacement du groupe électrogène - Hôtel de Ville"

Budget account: 22-100-00-721

Contract: \$132,106.28 (taxes included)
Crédits: \$129,129.14.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. Servitude pour garage de stationnement souterrain - 240, chemin Bates

RÉSOLUTION N° 13-06-14

Objet : Servitude pour garage de stationnement souterrain - 240, chemin Bates

ATTENDU QUE le projet de développement résidentiel situé au 240, chemin Bates comporte un garage de stationnement souterrain;

RESOLUTION N° 13-06-14

Subject : Servitude for underground parking garage - 240, Bates Road

WHEREAS the residential development project located at 240, Bates Road includes an underground parking garage;

ATTENDU QUE l'article 48 du Règlement no 1311 de construction prévoit que le plancher d'un garage de stationnement doit se situer au moins quinze centimètres (15 cm) au-dessus du niveau du trottoir;

ATTENDU QU'en vertu du même article, il est possible de déroger à cette règle si le propriétaire de l'immeuble fait dresser, à ses frais et devant le notaire de la Ville, un acte de servitude en faveur des immeubles de la Ville;

ATTENDU QUE par cet acte de servitude, le propriétaire renonce à toute réclamation en raison de dommages causés au bâtiment ou de refoulement d'égout ou de drain;

ATTENDU QUE Me Raymond Grenier, notaire, a préparé un acte de servitude;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

D'approuver l'acte de servitude entre la Ville, le SYNDICAT DES COPROPRIÉTAIRES DU 240 BATES et les copropriétaires concernant la construction d'un garage de stationnement souterrain dans le projet de développement résidentiel situé au 240, chemin Bates;

D'autoriser le maire ou le maire suppléant et le greffier à signer cet acte de servitude.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18. Procès-verbaux du Comité Consultatif d'Urbanisme

RÉSOLUTION N° 13-06-15

Objet : Procès-verbaux du Comité Consultatif d'Urbanisme

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De prendre acte, conformément aux règlements N° 1314 et 1317, du procès-verbal de la réunion du 31 mai 2013 du Comité Consultatif d'Urbanisme;

D'approuver les plans suivants:

Date de la réunion : 31 mai 2013
Plans N°: 1 à 3; 5; 7; 9; 14.

Date de la réunion : 14 juin 2013
Plans N°:1 à 4; 6 à 8a; 9; 12 à 19; 21 à 23; 25; 27 à 29; 34.

ET

WHEREAS section 48 of Construction By-law No. 1311 provides that the floor of a parking garage shall be at least fifteen centimetres (15 cm) above the sidewalk of the street;

WHEREAS, under the provisions of the same section, this rule may be overridden if the proprietor of the building has a deed of servitude drawn up at his own expense by the Town's notary in favour of the Town's immovable;

WHEREAS through this deed of servitude the proprietor renounces any claim to damage caused to the building by the backup of sewer lines or drains;

WHEREAS Raymond Grenier, Notary, has prepared a deed of servitude;

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

To approve the deed of servitude between the Town, the SYNDICAT DES COPROPRIÉTAIRES DU 240 BATES and the co-owners regarding the construction of an underground parking garage as part of the residential development project located at 240, Bates Road;

To authorize the mayor or acting mayor and the Town clerk to sign this deed of servitude.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 13-06-15

Subject : Planning Advisory Committee Minutes

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To receive, in accordance with by-laws No1314 and No 1317, the minutes of May 31, 2013 meeting of the Planning Advisory Committee;

To approve the following plans:

Date of meeting: May 31, 2013
Plans: 1 to 3; 5; 7; 9; 14.

Date of meeting: June 14, 2013
Plans: 1 to 4; 6 to 8a; 9; 12 to 19; 21 to 23; 25; 27 to 29; 34.

AND

De REFUSER les plans suivant:

Date de la réunion: 31 mai 2013

Plan N° 10 - 155, Lockhart
Modification au permis émis - Déjà construit. Non approuvé tel que construit, les finitions du vestibule perdent le raffinement que montraient les plans approuvés;

Date de la réunion: 14 juin 2013

Plan N° 24 – 3090, Côte-de-Liesse
Remplacement d'un garde-corps existant – Travaux déjà effectués – Le garde-corps blanc ne s'intègre pas : il devrait être noir ou brun chocolat comme le précédent.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19. **Adoption du Règlement no 1310-161 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait aux antennes de télécommunication et aux bâtis d'antenne**

RÉSOLUTION N° 13-06-16

Objet : Adoption du Règlement no 1310-161 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait aux antennes de télécommunication et aux bâtis d'antenne

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1310-161 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait aux antennes de télécommunication et aux bâtis d'antenne a été précédé d'un avis de motion donné le 17 décembre 2012;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1310-161 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait aux antennes de télécommunication et aux bâtis d'antenne.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To REFUSE the following plan:

Date of meeting: May 31, 2013

Plan No.10 - 155 Lockhart
Modification to issued permit - Already built. As built not approved, vestibule's finishes are missing the refinement that was shown on the approved plans.

Date of meeting: June 14, 2013

Plan N° 24 – 3090 Côte-de-Liesse
Replacement of an existing railing – Already installed – White railing does not integrate; should be black or chocolate brown as previous railing.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 13-06-16

Subject : Adoption of By-law No. 1310-161 to amend Zoning By-law No.1310 with Respect to Telecommunication Antennas and Built Antennas

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1310-161 to amend Zoning By-law No.1310 with Respect to Telecommunication Antennas and Built Antennas was preceded by a notice of motion given on December 17, 2012;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1310-161 to amend Zoning By-law No.1310 with Respect to Telecommunication Antennas and Built Antennas.

CARRIED UNANIMOUSLY

20. Adoption du Règlement no 1430 relatif aux usages conditionnels

RÉSOLUTION N° 13-06-17

Objet : Adoption du Règlement no 1430 relatif aux usages conditionnels

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1430 relatif aux usages conditionnels a été précédé d'un avis de motion donné le 25 février 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1430 relatif aux usages conditionnels.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-17

Subject : Adoption of By-law No. 1430 Relating to Conditional Uses

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1430 Relating to Conditional Uses was preceded by a notice of motion given on February 25, 2013;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1430 Relating to Conditional Uses.

CARRIED UNANIMOUSLY

21. Adoption du Règlement no 1310-164 modifiant le Règlement de zonage no 1310 par l'agrandissement de la zone C-203 à même une partie des zones C-201 et H-701, par la création des zones C-203-A et C-203-B et l'établissement des spécifications de ces nouvelles zones (secteur de l'avenue Plymouth et du chemin Lucerne)

RÉSOLUTION N° 13-06-18

Objet : Adoption du Règlement no 1310-164 modifiant le Règlement de zonage no 1310 par l'agrandissement de la zone C-203 à même une partie des zones C-201 et H-701, par la création des zones C-203-A et C-203-B et l'établissement des spécifications de ces nouvelles zones (secteur de l'avenue Plymouth et du chemin Lucerne)

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n°1310-164 modifiant le Règlement de zonage no 1310 par l'agrandissement de la zone C-203 à même une partie des zones C-201 et H-701, par la création des zones C-203-A et C-203-B et l'établissement des spécifications de ces nouvelles zones a été précédé d'un avis de motion donné le 22 avril 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

RESOLUTION N° 13-06-18

Subject : Adoption of By-law No. 1310-164 to Amend Zoning By-law No. 1310 by Enlarging Zone C-203 out of part of Zones C-201 and H-701, by Creating zones C-203-A and C-203-B and Defining the Specifications these New Zones (Plymouth Avenue and Lucerne Road sector)

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1310-164 to Amend Zoning By-law No. 1310 by Enlarging Zone C-203 out of part of Zones C-201 and H-701, by Creating zones C-203-A and C-203-B and Defining the Specifications these New Zones was preceded by a notice of motion given on April 22, 2013;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1310-164 modifiant le Règlement de zonage no 1310 par l'agrandissement de la zone C-203 à même une partie des zones C-201 et H-701, par la création des zones C-203-A et C-203-B et l'établissement des spécifications de ces nouvelles zones.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1310-164 to Amend Zoning By-law No. 1310 by Enlarging Zone C-203 out of part of Zones C-201 and H-701, by Creating zones C-203-A and C-203-B and Defining the Specifications these New Zones.

CARRIED UNANIMOUSLY

22. Adoption du Règlement no 1310-166 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait à l'aménagement des espaces libres relativement au triangle de visibilité

RÉSOLUTION N° 13-06-19

Objet : Adoption du Règlement no 1310-166 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait à l'aménagement des espaces libres relativement au triangle de visibilité

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1310-166 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait à l'aménagement des espaces libres relativement au triangle de visibilité a été précédé d'un avis de motion donné le 22 avril 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1310-166 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait à l'aménagement des espaces libres relativement au triangle de visibilité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-19

Subject : Adoption of By-law No. 1310-166 to Amend Zoning By-law No. 1310 with Respect to the Planning of Open Spaces Regarding Sight Triangles

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1310-166 to Amend Zoning By-law No. 1310 with Respect to the Planning of Open Spaces Regarding Sight Triangles was preceded by a notice of motion given on April 22, 2013.;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1310-166 to Amend Zoning By-law No. 1310 with Respect to the Planning of Open Spaces Regarding Sight Triangles.

CARRIED UNANIMOUSLY

23. **Adoption du Règlement no 1310-167 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait à la hauteur, au nombre d'étages et au coefficient d'occupation du sol permis dans la zone H-701 (côté nord de l'avenue Plymouth)**

RÉSOLUTION N° 13-06-20

Objet : Adoption du Règlement no 1310-167 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait à la hauteur, au nombre d'étages et au coefficient d'occupation du sol permis dans la zone H-701 (côté nord de l'avenue Plymouth)

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n°1310-167 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait à la hauteur, au nombre d'étages et au coefficient d'occupation du sol permis dans la zone H-701 a été précédé d'un avis de motion donné le 22 avril 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1310-167 modifiant le Règlement de zonage no 1310 en ce qui a trait à la hauteur, au nombre d'étages et au coefficient d'occupation du sol permis dans la zone H-701.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24. **Adoption du second Projet de règlement no 1310-168 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 par l'agrandissement de la zone H-501 (avenue Powell/chemin Marlboro) à même une partie de la zone H-701 (avenue Plymouth)**

RÉSOLUTION N° 13-06-21

Objet : Adoption du second Projet de règlement no 1310-168 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 par l'agrandissement de la zone H-501 (avenue Powell/chemin Marlboro) à même une partie de la zone H-701 (avenue Plymouth)

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1), le second Projet de règlement n° 1310-168 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 par l'agrandissement de la zone H-501 à même une partie de la zone H-701.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-20

Subject : Adoption of By-law No. 1310-167 to Amend Zoning By-law No. 1310 with Respect to the Height, Number of Storeys and Area Ratios Permitted in Zone H-701 (North Side of Plymouth Avenue)

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1310-167 to Amend Zoning By-law No. 1310 with Respect to the Height, Number of Storeys and Area Ratios Permitted in Zone H-701 was preceded by a notice of motion given on April 22, 2013.;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1310-167 to Amend Zoning By-law No. 1310 with Respect to the Height, Number of Storeys and Area Ratios Permitted in Zone H-701.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 13-06-21

Subject : Adoption of second Draft By-law No. 1310-168 to amend Zoning By-law No. 1310 by Enlarging Zone H-501 (Powell Avenue/Malboro Road) out of part of Zone H-701 (Plymouth Avenue)

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with the Land Use Planning and Development Act (R.S.Q., Chapter A-19.1), the second Draft By-law No. 1310-168 to amend Zoning By-law No. 1310 by Enlarging Zone H-501 out of part of Zone H-701.

CARRIED UNANIMOUSLY

25. **Adoption du Règlement no 1317-13 modifiant le Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no 1317 par la création des objectifs et critères s'appliquant aux zones C-203-A, C-203-B et H-701 (côté nord de l'avenue Plymouth)**

RÉSOLUTION N° 13-06-22

Objet : Adoption du Règlement no 1317-13 modifiant le Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no 1317 par la création des objectifs et critères s'appliquant aux zones C-203-A, C-203-B et H-701 (côté nord de l'avenue Plymouth)

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1317-13 modifiant le Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no 1317 par la création des objectifs et critères s'appliquant aux zones C-203-A, C-203-B et H-701 a été précédé d'un avis de motion donné le 22 avril 2013;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1317-13 modifiant le Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no 1317 par la création des objectifs et critères s'appliquant aux zones C-203-A, C-203-B et H-701.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-22

Subject : Adoption of By-law No. 1317-13 to Amend Site Planning and Architectural Integration By-law No.1317 with Respect to Establishing the Objectives and Criteria Applying to Zones C-203-A, C-203-B and H-701 (North Side of Plymouth Avenue)

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No.1317-13 to Amend Site Planning and Architectural Integration By-law No.1317 with Respect to Establishing the Objectives and Criteria Applying to Zones C-203-A, C-203-B and H-701 was preceded by a notice of motion given on April 22, 2013.;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No.1317-13 to Amend Site Planning and Architectural Integration By-law No.1317 with Respect to Establishing the Objectives and Criteria Applying to Zones C-203-A, C-203-B and H-701.

CARRIED UNANIMOUSLY

26. **Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération**

Objet : Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération

Le maire Philippe Roy fait rapport des décisions prises lors des dernières séances du conseil d'agglomération.

Subject : Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council

Mayor Philippe Roy reported decisions taken at the Agglomeration's Council meetings.

27. Orientations du conseil au conseil d'agglomération

RÉSOLUTION N° 13-06-23

Objet : Orientations du conseil au conseil d'agglomération

ATTENDU QUE le maire de la Ville doit exposer la position qu'il entend prendre sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 20 juin 2013 et discuter de celle-ci avec les autres membres présents afin d'adopter une résolution établissant l'orientation du conseil conformément à l'article 61 (2o) de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., chapitre E-20.001);

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De mandater le maire, ou son représentant, à assister à la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 20 juin 2013 afin de prendre toutes les décisions qu'il jugera appropriées sur les dossiers présentés à cette séances en se basant sur l'information qui y sera fournie, et ce, dans l'intérêt supérieur de la Ville de Mont-Royal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-06-23

Subject : Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

WHEREAS the Mayor must set out the position that he intends to take on the matters on the agenda of the June 20, 2013 regular sitting of the Urban Agglomeration Council and discuss that position with the other members present in order to adopt a resolution establishing the council's stance in accordance with section 61 (2°) of an Act Respecting the Exercise of Certain Municipal Powers in Certain Urban Agglomerations (R.S.Q., chapter E-20.001);

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize the Mayor, or his representative, to attend the June 20, 2013 agglomeration council regular meeting in order to make any decisions he deems appropriate regarding the matters presented at these meetings based on the information provided during these meetings and in the best interests of the Town of Mount Royal.

CARRIED UNANIMOUSLY

28. Affaires diverses

Joseph Daoura: Brigade de l'avertisseur de fumée. Nuit de danse, mercredi le 19 juin 2013, à 18 h, à l'hôtel de ville. La patrouille à vélo 2013, du 25 juin au 17 août 2013. Mont-Royal en fête/Mount Royal celebrates, every Thursday, between July 4 and August 8, 2013. Opération patrimoine architectural de Montréal 2013 (OPAM). Magazine Info sera livré en juin 2013 ainsi qu'un mini-bulletin sur les finances de Ville de Mont-Royal. Lawn watering: hours permitted (water supply by-law no. 1419).

Erin Kennedy: Lower speed limit on Lucerne, Bates and DeVimy since May 26, 2013. Collecte de branches d'arbres et d'arbustes, depuis le 1er avril jusqu'au 30 septembre 2013. Collecte de résidus de jardin depuis le 10 avril jusqu'au 13 novembre 2013. Patrouille à vélo de jeunesse au soleil, du 10 juin au 16 août 2013.

Melpa Kamateros: Fête estivale/Summerfest, Wednesday, June 26, 2013, from 17:30 to 22:00. End-of-season soccer awards, BBQ/party and awards ceremony on Sunday, June 16, 2013.

Miller: Fête du Québec: les bureaux administratifs seront fermés le lundi, 24 juin 2013. Canada Day: municipal offices will be closed on Monday July 1, 2013.

Daniel Robert: Exposition des voitures anciennes au Parc Connaught, dimanche, le 30 juin 2013, de 10 h à 16 h. Canada Day Ceremony on Monday, July 1, 2013, at 12:00 at the cenotaph in Peace Park.

Minh-Diem Le Thi : La Société d'Horticulture célèbre son 90e anniversaire avec 2 activités: le 18 juin 2013, de 20 h à 21 h 30: expo de fleurs et de roses à l'hôtel de ville. Le 22 juin 2013, de 13 h à 16 h.

29. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 20 h 11 et 7 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 20 h 33.

30. Levée de la séance

RÉSOLUTION N° 13-06-24

Objet : Levée de la séance

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

De lever la séance à 20 h 34.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Le maire,

(s) Philippe Roy

Philippe Roy

RESOLUTION NO. 13-06-24

Subject: Closing of Meeting

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To close meeting at 20:34.

CARRIED UNANIMOUSLY

Le greffier,

(s) Alexandre Verdy

Alexandre Verdy